SPA HOTEL RUNNI (39)

Tel. +358 17 768 751

myyntipalvelu@runni.fi

Haapaniementie 165,

Tel. +358 440 207 701

haapaniemenmatkailu.fi

Tel +358 17 812 244

HOTEL ARTOS (2)

FIN-74100 lisalmi

info@hotelartos.fi

FIN-74140 lisalmi

Tel. +358 500 175 150

jouko.pulkka@luontosavo.com

LUONTO-SAVO

FIN-74150 lisalmi

HAAPANIEMEN MATKAILU

HOTEL IISALMEN SEURAHUONE (40)

Tel. +358 17 83 831, seurahuone@

Savonkatu 24. FIN-74100 lisalm

SININEN HELMI Hankaniementie IIO, FIN-74700

Tel. +358 40 7050428

KOLIONVIRTA

CAMPING&CATERING (12) Tel. +358 17 825 252 (1.5. - 30.9.), Tel. +358 050 321 3846 (in winter)

ORIGINAL SOKOS HOTEL KOLJONVIRTA (41) Tel. +358 10 7856 100 sales.iisalmi@sokoshotels.f

koljonvirta@koljonvirta.fi

VILLA ANNA Haukimäentie 259, FIN-74100 lisalmi Tel. +358 40 517 4133/Elina Siirola asiakaspalvelu@villa-anna.fi www.villa-anna.fi

for example about kiln rye bread in Sininen Helmi or zander in Haapanie from own lake?

Eat homelike local food from own food storehouses. What do you so

EAT AND DRINK

CHAPLIN (42) (dinner) KAHVILA HILLA (46) (lunch & cafe)

Tel. +358 17 818 819 Tel. +358 17 813 195 ROSSO (41) (lunch & dinner) KAHVILA-KONDITORIA

Tel. +358 17 192 6406 Tel. +358 8 469 5638 DRAGON CHENG (43) (lunch & dinner) Tel. +358 17 822 202

(lunch & dinner) Kauppakatu 13 Tel. +358 17 814 321

NEW CHINA GARDEN (53)

KULTTUURIKAPUSTA (3) (lunch & cafe) Kirkkopuistonkatu 9 Tel. +358 17 825 484

OLVI-OLUTHALLI (7) (lunch) Tel. +358 17 838 5232 PIKKU-IITA (44) (lunch

RAVINTOLA RAATIHUONE (45) (lunch) Kauppakatu 22

Tel. +358 17 822 802

Savonkatu

HÄGGMAN (51) (cafe)

Satamakatu 8 CAFE ELÄMYS (54) (lunch & cafe)

Tel. +358 17 822 454 **BAR & CAFE GRACEVILLE (48)**

Tel. +358 400 355 567 **BUFFA, PRISMA IISALMI (33)**

(lunch & cafe)

Kauppakatu 15

(buffet, lunch & café) Tel. +358 10 762 9733 MC DONALD'S (49)

Pohjolankatu 3 Tel. +358 17 822 050 HESBURGER (41), Savonkatu 18

Tel. +358 10 762 9615

was used by the armed forces and there was an ammunition

loading centre there. You can

find local handicrafts as well as

local meat and fish products

in the market hall. Events are

organized at the market place

during the summer time and

especially during the summer

weekends the market place is

full of sellers and relaxed people.

Fair takes place four times a year.

SHOPPING

MARKET HALL (I) AND

OF THE CITY LIFE

MARKET PLACE - CENTRES

The market hall, representative

Strömberg and the building was

finished in 1926. The roof part or

'visor'' of the market hall was built in the 1930s and it was designed

by Eino Pitkänen. During the

Winter War in 1939-40 the hall

of classism, was designed by I.\

Keisarin Kulma - a shopping centre with e.g. the shops of Pentik and Marimekko.

SHOPPING TIPS

Service station

SHOPPING MALL IISA (51)

IISALMI AND SURROUNDINGS OFFER LEISURE FOR EVERYONE! The region is situated along the highway 5, at the crossroads of the road

routes branching to east and west. It is easy to come here also by train, bus or plane. The region can be reached from the Kuopio airport within an hour. The distance from the Kuopio airport to lisalmi is 80 km and it can be made comfortably for example by an airport bus.

IN THE SURROUNDINGS OF IISALMI SERVICES are near you whether

you stay in pleasant hotels in the town or in the quality lodgings in

the countryside. Take part in the relaxed events of the region, become

absorbed in the history of our nation at the attractions and enjoy the

theatre and summer theatre offerings.

ENJOY THE NATURE

There are routes suitable for short

walks among others in Runni and

Koljonvirta. Physical exercise routes

can be found in Paloisvuori. Those

enjoying hiking should head for

Väisälänmäki (Lapinlahti), which is

breathing burn-beating tradition,

Älänne (Lapinlahti), the iron works

area of Jyrkkä and the path of Vo-

lokki (Sonkajärvi) or a little further

to the protection area of Talaskan-

gas and the national park of Tiilikka.

Many lakes of the region are the northernmost corners of the Saimaa waterway. You can enjoy them by rowing and paddling, swimming or simply admiring the landscape from the shore of the cottage. You can get to know the fish of the fish-filled waters better during an independent or guided fishing trip. You can also go on a cruise in Lake Porovesi.

The surroundings of lisalmi are a vivid countryside area and you can eat the offerings of its own food storehouses at the tables of our attractions. You can get to know the life of countryside for example during a bike

CATCH A PERCH

www.ahven.net

Pick yourself natural superfood and titbits: bilberries and ceps

Angling and ice fishing are free of

charge in Finland (see restrictions).

A fishing card as well as a lure card

or the permission of the owner of

the waters is necessary for lure

For more information, see

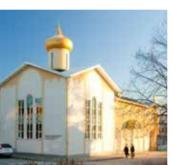
We welcome you in the middle of Finland, on top of Savo!



Joy of exercising – there are exercising equipment along many routes



The museum is a ringside seat to



Enjoy the atmosphere with waterways of countryside destinations!

INDIVIDUAL ACCOMMODATION **OBJECTS** in the countryside offer privacy with own cottage and shore or accommodation of hotel level in the middle of vivid countryside.







ALSO INDIVIDUALITY can be found

in pleasant town hotels. In hotel

Artos you can perceive Orthodox





HARBOUR (10) **BEACH AND KIOSK CHILDREN'S PLAYGROUND**

The restaurant Olutmestari is a former customs and packing warehouse built in 1893. The cabinets upstain and downstairs can be reserved for different festive events and meetings. The restaurant is open during the summer. The view from the terrace to Lake Porovesi is gorgeous Veikonkatu I, FIN-74100 IISALMI



Beside Olutmestari it is possible Olutmestari.



K-CITYMARKET MEHEVÄ Kauppakatu 17, FIN-74100 lisalmi SUPERMARKET (31) Huoneistokeskus (real estate agencyHymyln (beauty centre), Kuva Tuulos Eteläntie 4. FIN-74 I 00 lisalmi

 Hairlekiini (hair salon), Kukkakauppa Freesia, Kello & Kulta Lyytikäinen Ihanat kurvit (underwear shop), Marituulet (Marimekko retail shop), (jewellery), Mehevä Cafe & Pentik (international interior Restaurant (Kotipizza, Subway)

design retail shop) New China Garden restaurant Nordea bank

Satamakatu 8. FIN- 74 I 00 lisalm Sale grosery store Dressmann, H&M, KappAhl, TORIKULMA'S SHOPPING CENTRE Seppälä, Vero Moda and Jack & Jones (clothing), Hairlekiin

Satamakatu 10,7 FIN-4100 lisalmi (hair salon), Häggman (cafe) • Alko (liquor store), Posti (post office), **SHOPPING CENTRE POHJOLAN** Elisa Shopit (mobile phones), PORTTI (52)

Filmtown (video rental shop) Pohjolankatu 21, FIN-74100 lisalmi Hovisuutari (shoemaker) Gigantti (electronics), lysk (furniture), K-Supermarket Torikulma

Musti & Mirri (pet shop) **TOKMANNI SUPERMARKET (32)** PRISMA SHOPPING CENTRE & Meijerikatu 3, FIN- 74100 lisalmi

SUPERMARKET (34) Parkatintie 2, FIN- 74120 lisalmi

HALPA-HALLI SUPERMARKET (33) Pharmacy, Life,

KUAPPI (9) – WORLD'S **SMALLEST RESTAURANT**

to have a unique restaurant experience. Kuappi, which has made it to the Guinness Book of Records, is a restaurant for two persons. Also the terrace has two seats. It is worth reserving Kuappi in advance to ensure your visit. Reservations at



Shopping Mall lisalmi

For more information see www.kauppakeskusiisalmi.fi

SPORT HALL (14) points, children's training pool (10

KANGAS EXERCISE PARK INDOOR SWIMMING POOL AND Training pool (25 m), different bubble

sauna, steam sauna, gym



PELIXIR (16)

Bowling hall, fitness club, squash, ndoor tennis and badminton, golf simulator, cafe. Sauna and meeting premises by order (max 30 persons). Speciality: sauna yoga.

FOOTBALL HALL (17) ICE ARENA, PARKOUR AREA (15)

> the beginning of July (www.eukonkanto.fi) **OLUSET** – the oldest beer festival in Finland. Welcome to the cheerful festive atmosphere of the brewery

town of Olvi at the beginning of July

(www.oluset.fi).

Wife carrying world championships in Sonkajärvi at



EEMIL HALONEN MUSEUM IN LAPINLAHTI

the history of Finnish sculpture. Its permanent exhibitions show the life and artistic production of the brothers, sculptor Eemil Halonen and art founder Arttu Halonen as well as the local collections of Lapinlahti-Seura. In the summer time there are changing exhibitions n the museum (www.eemil.fi).



Rukajärvi centre introduces the history of the battles in Rukajärvi during the Second World War. The centre is situated in connection Hotel lisalmen Seurahuone (40).



PALOISYUORI OUTDOOR RECREATION AREA (18)

- outdoor recreation routes
- mountain bike routes nature path
- dog walking route
- 18-hole frisbee golf



WINTER ACTIVITIES

- ski tracks (partly illuminated)
- ski slope (215 m) snow board ramp (277 m)
- cafe & equipment rental

fascinating stories take you for a moment to a journey to the past, to the time when paraffin lamps arrived in log cabins... The writer Juhani Aho (1861-1921) lived in Mansikkaniemi in 1865-1876. The items of the museum have been collected from Aho's family and the lisalmi parsonage. The working room displays items which belonged to Aho, among other things a typewriter, chair and desk.



Renovated rooms of Original Sokos Hotel Koljonvirta (41) and Spa Hotel Runni (39) guarantee holiday comfort.

KULTTUURIARTOS - BORDER KARELIAN-ORTHODOX CENTRE. ICON GALLERY, CHURCH OF PROPHET ELIA AND HOTEL ARTOS (2) The permanent exhibition of KulttuuriArtos introduces border Karelian-

Orthodox cultural heritage. The focus of the exhibition are the churches and tsasounas (Orthodox chapels) in the area of Karelia ceded to Soviet Union. The journey back in time to Karelian-Orthodoxy is carried out for example with scale models and time-programmed animations telling about the evacuation journey and the Karelian past.

OLVI – BREWERY MUSEUM (II)

Visit the only brewery museum in Finland open to the public. Beer has thousands of years old traditions and also in lisalmi beer has already been made for more than 130 years. The brewery museum is situated beside the Olvi brewery, in Olvi-Oluthalli. In the museum you can take a closer look at the long history of beer and the different stages of making beer.

MUSEUM OF NATIONAL WRITER JUHANI AHO (13)

In the Juhani Aho museum you can get to know the parsonage environment of the 19th century and the life of our national writer. Old items with

www.iisalmijatienoot.fi For more information, see



KOLJONVIRTA OF BATTLES AND STORIES – VERSATILE, ATTRACTION FOR WHOLE FAMILY



- Juhani Aho museum *
- Koljonvirta Camping & Catering:
- camping place, cafe, restaurant * Information centre and exhibition
- for Koljonvirta battle * History path
- Memorials to the Finnish war in 1808-1809
- Koljonvirta riding centre

Metsäpirtti catering service



39

18

















- Spa Hotel Runni and Manor house hotel
- Saarikoski canal with wooden lock
- Drinking room, mineral spring
- found in the 18th century Neulatammi dam – old natural water massage point
- 6. Children's traffic park
- stamp museum 8. Tennis courts
- smallest restaurant
- gym, sports hall
- with artificial turf
- 17. Football hall



TOURIST MAP



iisalmijatienoot.fi iisalmi.fi







MAP INFORMATION

- 1. Market hall, market place 2. KulttuuriArtos and icon gallery, church of prophet Elia
- (Orthodox), Hotel Artos Cultural centre, library, museum of nature, premises for
- changing exhibitions Venny 4. Museum of local
- history and culture 5. Luuniémi festive ground
- 7. Olvi brewery museum,
- 9. Kuappi world's
- 10. Harbour II. Gustav Adolf church (Lutheran) 12. Koljonvirta Camping & Catering
- theatre area 14. Indoor swimming pool,

13. Juhani Aho museum,

Mansikkaniemi summer

- 15. Ice arena, parkour area 16. Pelixir (fitness club, bowling hall), Kangas football field

20. Ylä-Savon Golfseura – golf course 21. lisalmi town hall

18. Paloisvuori outdoor

recreation area

19. Sankariniemi sports stadium

- 22. Police station 23. Health centre 24. Hospital, casualty clinic
- 25. Church of the holy cross (Lutheran)
- 26. Bus station, taxi, Western Union 27. Railway station
- 28. Post office, Alko, K-Supermarket Torikulma 29. Petrol station
- 30. K-Citymarket 31. Tokmanni
- 32. Halpa-Halli 33. Prisma 34. Agrimarket
- 35. K-Rauta Masa 36. Avis car rental 37. Pharmacy
- 55. Villa Gastren 56. Haukiniemi fields (football,
- beach volley) 57. Hanhilampi shooting range 58. Parkatti motocross track

CITYROUTEN (mit dem Fahrrad oder zu Fuß)



TOURISTINFORMATION





IISALMIJATIENOOT.FI



PALOISVUORI OUTDOOR

RECREATION AREA